

GEMEINDE KURTINIG**A.D.W**Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL**COMUNE DI CORTINA****S.S.D.V**Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del
29.09.2026Uhr - ore
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mottes David	Referent	Assessore		
Mur Patrick	Referent	Assessore	X	
Poier Daniela	Referent	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfredin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Beitrag an die Autonome Provinz Bozen - Südtirol laut Artikel 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 für die teilweise Deckung der Ausgaben zur Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen - Jahr 2025.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.

Contributo alla Provincia di Bolzano - Alto Adige ai sensi dell'articolo 55 della Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione - anno 2025.
Delibera immediatamente esecutiva.

Beitrag an die Autonome Provinz Bozen - Südtirol laut Artikel 55 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 für die teilweise Deckung der Ausgaben zur Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen - Jahr 2025.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.

Die Gemeinden sind gemäß Artikel 55 des Landesgesetzes vom 18. Februar 2002, Nr. 8 verpflichtet, jährlich der Autonomen Provinz Bozen einen Beitrag für die teilweise Deckung der Ausgaben für die Errichtung von Kanalisationen und Kläranlagen zu überweisen;

Mit Beschluss der Landesregierung vom 1. September 2003, Nr. 3009, abgeändert mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 2874 vom 10. August 2008, Nr. 1078 vom 11. Juli 2011 und Nr. 144 vom 14. Februar 2023, wurden die Kriterien und Voraussetzungen für die Berechnung und Überweisung der vom Artikel 55 des Landesgesetzes vom 18. Februar 2002, Nr. 8 vorgesehenen Beträge genehmigt. Der nachfolgende Beschluss der Landesregierung Nr. 779 vom 17.09.2024 hat die Berechnungsgrundlagen für die Beträge, die für das Jahr 2025 zu überweisen sind, festgelegt;

Zur Berechnung des Betrages, welcher für das Jahr 2025 geschuldet ist, müssen die Gemeinden pro m³ verrechnetes Abwasser einen Betrag von Euro 0,18/m³ anwenden, und zwar Euro 0,10/m³ für den Kanaldienst und Euro 0,08/m³ für die Abwasserbehandlung;

Für die industriellen Abwässer wird zum Betrag, der dem Land zu überweisen ist, ein Zuschlag berechnet, unter Berücksichtigung der Qualität der abgeleiteten Abwässer (Wert g - Tabelle 3 gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 491 vom 07.07.2020 oder Berechnung aufgrund von Analysen);

Die Berechnung der Summe, die dem Land zu entrichten ist, ist aufgrund der effektiv von der Gemeinde fakturierten Abwassermenge im Jahr 2025 durchzuführen und aufgrund der am 22. Juli 2026 dem Amt für Gewässerschutz des Landes mitgeteilten Menge muss die Gemeinde Kurtinig an der Weinstraße den Betrag von 8.748,96 Euro bezahlen;

Contributo alla Provincia di Bolzano - Alto Adige ai sensi dell'articolo 55 della Legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione - anno 2025.
Delibera immediatamente esecutiva.

I Comuni ed i gestori degli impianti di raccolta e smaltimento rifiuti ai sensi dell'articolo 55 della Legge provinciale 18 febbraio 2002, n. 8 sono obbligati a versare annualmente alla Provincia Autonoma di Bolzano un contributo a parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie ed impianti di depurazione;

Con delibera della Giunta provinciale 1 settembre 2003, n. 3009, modificata con le delibere della Giunta provinciale n. 2874 del 10 agosto 2008, n. 1078 del 11 luglio 2011 e n. 144 del 14 febbraio 2023 la Giunta provinciale ha approvato i criteri e la modalità per il calcolo ed il pagamento degli importi previsti dall'articolo 55 della Legge provinciale 18 febbraio 2002, n. 8. La successiva delibera della Giunta provinciale n. 779 del 17.09.2024 ha definito le basi di calcolo per gli importi da versare per l'anno 2025;

Per il calcolo della somma dovuta per l'anno 2025 i Comuni devono applicare un importo pari a Euro 0,18 per ogni m³ di acqua reflua fatturata, suddiviso in Euro 0,10/m³ per il servizio di fognatura e Euro 0,08/m³ per il servizio di depurazione;

Per gli scarichi di acque reflue industriali all'importo da versare alla Provincia va applicato anche il coefficiente di maggiorazione in base alle caratteristiche dello scarico (valore g - tabella 3 ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 491 del 07.07.2020 o calcolo in base ai risultati delle analisi);

Il calcolo della somma da versare alla Provincia va eseguito tenendo conto del volume di acqua reflua effettivamente fatturata nell'anno 2025 ed, in base alla quantità comunicata in data 22° luglio 2026 all'Ufficio Tutela Acque della Provincia, per il Comune di Cortina sulla Strada del Vino risulta da pagare l'importo di Euro 8.748,96;

Die Überweisung dieser Summe muss laut Schreiben vom 29. Juli 2026 des Amtes für Gewässerschutz innerhalb 30. September 2026 durch die Zahlungsmodalität pagoPA - Online-Zahlungen durch Eingabe des pagoPA Zahlungsmittelkodex 3019 9900 0054 9212 63 erfolgen;

Die Ausgabe kann den laufenden Rückständen im Bilanzkodex 09041.04 des Haushaltsvoranschlages 2025, lautend „Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG Nr. 8/2002)“ im Betrag von 7.250,00 Euro, welches die erforderliche Verfügbarkeit, angelastet werden. Den Restbetrag von 1.498,96 Euro im Bilanzkodex 09041.04 des Haushaltsvoranschlages 2026 lautend „Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG Nr. 8/2002)“ zu verpflichten;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Bezahlung termingerecht durchführen zu können;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in der Haushaltsvollzugsplan (HVP) zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung der Gemeinde Kurtinig an der Weinstraße;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Dezember 2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

Einsicht genommen in den neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 10. Mai 2018, Nr. 19/I-II sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Accertato che detta somma deve essere versata in base alla lettera del 29 luglio 2026 dell'Ufficio Tutela acque entro il 30 settembre 2026 tramite la modalità di pagamento pagoPA - pagamenti Online inserendo il codice avviso pagamento pagoPA 3019 9900 0054 9212 63;

La spesa può essere imputata ai residui correnti con il codice di bilancio 09041.04 del bilancio di previsione 2025, a titolo „Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)“ per l'importo di 7.250,00 Euro, che presenta la necessaria disponibilità di fondi. Di impegnare il restante importo di 1.498,96 Euro con il codice di bilancio 09041.04 del bilancio di previsione 2026 a titolo „Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)“;

Ritenuto doveroso dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, al fine di procedere al pagamento entro i termini previsti;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione (PEG) del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Visto lo Statuto Comunale del Comune di Cortina sulla Strada del Vino;

Vista la Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali";

Visto il nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (pubblicato nel Supplemento n. 2 al Bollettino Ufficiale del 10 maggio 2018, n. 19/I-II, nonché le relative norme di attuazione;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Gesehen das fachliche Gutachten bJwWwRBV3W-chEFTJJaLAzn8pCmI3yKZCkrmVMCdb0Sk=;

Gesehen das buchhalterische Gutachten 3AWISO54gIaiGGWXVBFxAsPn3Afp598uHYivr-SC8oL4=;

Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handheben, in gesetzlicher Form

Visto il parere tecnico bJwWwRBV3WchEFTJJa-LAzn8pCmI3yKZCkrmVMCdb0Sk=;

Visto il parere contabile 3AWISO54gIaiGGWX-VBFxAsPn3Afp598uHYivrSC8oL4=;

Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a
LA GIUNTA COMUNALE

- 1. die Ausgabe von 8.748,96 Euro für den von der Gemeinde Kurtinig an der Weinstraße für das Jahr 2025 geschuldeten Beitrag an die Autonome Provinz Bozen zur teilweisen Deckung der Ausgaben zur Finanzierung von Kanalisationen und Kläranlagen zu verpflichten;
- 2. den Buchhalter der Gemeinde zu beauftragen, die Zahlung von 8.748,96 Euro innerhalb 30. September 2026 zugunsten der Autonomen Provinz Bozen mittels Zahlungsmodalität pagoPA Online-Zahlungen durch Eingabe des pagoPA Zahlungsmittelungskodex 3019 9900 0054 9212 63 vorzunehmen;
- 3. die aus diesem Beschluss erwachsende Ausgabe wie folgt zu verpflichten:

- 1. di assumere l'impegno di spesa per il contributo dovuto per l'anno 2025 dal Comune di Cortina sulla Strada del Vino alla Provincia Autonoma di Bolzano per la parziale copertura delle spese sostenute per il finanziamento di reti fognarie e impianti di depurazione nell'ammontare di 8.748,96 Euro;
- 2. di incaricare la contabile ad emettere il mandato di pagamento di 8.748,96 Euro entro il 30 settembre 2026 a favore della Provincia Autonoma di Bolzano tramite modalità di pagamento pagoPA - pagamenti online inserendo il codice avviso pagamento pagoPA 3019 9900 0054 9212 63;
- 3. di imputare la spesa derivante dalla presente delibera come segue:

Verpflichtung Nr N. Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di Conto	Kodex 5. Ebene Codice 5° livello	Betrag Importo
272	2026	09041.04.10201	90450	U.1.04.01.02.001	1.498,96 €

4. diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden;

4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Mayr Manfred

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Caumo Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)